

Job

Chapter 24

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

[וירעו] K	עֲתִים	נִצְּפְנוּ	לֹא-	מִשְׁדֵּי	מִדּוּעַ	1
H3045	H6256	H6845	H3808	H7706	H4069	
	יָמָיו:	תָּזוּ	לֹא-	(וְיִדְעוּ)		
	H3117	H2372	H3808	H3045		

"Mengapa Yang Mahakuasa tidak mencadangkan masa penghukuman dan mereka yang mengenal Dia tidak melihat hari pengadilan-Nya?

וַיִּרְעוּ:	מָלְאוּ	עֵדָר	יִשְׁיגוּ	גְּבֻלֹתַי	2
H2244	H1497	H5739	H5381	H1367	

Ada orang yang menggeser batas tanah, yang merampas kawanan ternak, lalu menggembalakan.

אֵלְמָנָה:	שׁוֹר	חֶבְלוֹ	יִנְהֲגוּ	יְתוּמִים	חֶמְדוֹר	3
H4090	H7794			H3490	H2543	

Keledai kepunyaan yatim piatu dilarikannya, dan lembu betina kepunyaan seorang janda diterimanya sebagai gadai,

חֶבְאוֹ	יַחַד	מִדְּרָךְ	אֲבִיּוֹנִים	יִטּוּ	אֶרֶץ:	עֲנִי-	4
H2244		H1870	H0034	H5186	H0776	H6035	

orang miskin didorongny dari jalan, orang sengsara di dalam negeri terpaksa bersembunyi semuanya.

בְּפִעֵלָם	יֵצְאוּ	בְּמִדְבָּר	וּפְרָאִים	הֵן	5	
H6467	H3318		H6501	H2005		
לְנַעֲרִים:	לֶחֶם	לוֹ	עֲרָבָה	לְטָרֵף	מִשְׁחָרֵי	
H5288	H3899		H6160	H2964	H7836	

Sesungguhnya, seperti keledai liar di padang gurun mereka keluar untuk bekerja mencari apa-apa di padang belantara sebagai makanan bagi anak-anak mereka.

רָשָׁע	וְכָרֵם	(וְיִקְצְרוּ)	[וְיִקְצְרוּ] K	בְּלִילָיו	בְּשָׂדָה	6
H7563	H3754			H1098		

יִלְקְשׁוּ:
mereka-memungut
[H3953](#)

Di ladang mereka mengambil makanan hewan, dan kebun anggur, milik orang fasik, dipetiki buahnya yang ketinggalan.

בְּקָרָה: dalam-dingin H7135	כְּסוּת selimut H3682	וְאֵין dan-tidak-ada H0369	לְבוּשׁ pakaian H3830	מִבְּלִי tanpa H1097	יְלִינוּ mereka-bermalam	עָרוֹם telanjang H6174	7
--	---	--	---	--	-----------------------------	--	---

Dengan telanjang mereka bermalam, karena tidak ada pakaian, dan mereka tidak mempunyai selimut pada waktu dingin;

חִבְקוֹ mereka-memeluk H2263	מִחֹהָ perlindungan H4268	וּמִבְּלִי dan-tanpa H1097	יִרְטְבוּ mereka-basah H7372	הָרִים gunung-gunung H2022	מִזֶּרֶם dari-hujan-lebat H2230	8
--	---	--	--	--	---	---

צוּר:
batu
[H6697](#)

oleh hujan lebat di pegunungan mereka basah kuyup, dan karena tidak ada tempat berlindung, mereka mengimpitkan badannya pada gunung batu.

עֲנִי orang-miskin H6041	וְעַל- dan-dari H5764	יְתוֹם anak-yatim H3490	מִשָּׁדַר dari-payudara	וַיִּזְלוּ mereka-merampas H1497	9
--	---	---	----------------------------	--	---

יִחַבְּלוּ:
mereka-mengambil-gadai

Ada yang merebut anak piatu dari susu ibunya dan menerima bayi orang miskin sebagai gadai.

עֲמָר: berkas H5375	נִשְׂאוּ membawa H7457	וְרָעִיבִים dan-lapar H7457	לְבוּשׁ pakaian H3830	בְּלִי tanpa H1097	הֵלְכוּ mereka-berjalan H1980	עָרוֹם telanjang H6174	10
---	--	---	---	--	---	--	----

Dengan telanjang mereka berkeliaran, karena tidak ada pakaian, dan dengan kelaparan mereka memikul berkas-berkas gandum;

דָּרְכוּ mereka-injak H1869	יִקְבִּים tempat-tempat-anggur H3342	יִצְהִירוּ mereka-memeras-minyak H6671	שׁוֹרְתָם deretan-deretan	בֵּין- di-antara H0996	11
---	--	--	------------------------------	--	----

וַיִּצְמָאוּ:
dan-mereka-haus
[H6770](#)

di antara dua petak kebun mereka membuat minyak, mereka menginjak-injak tempat pengirikan sambil kehausan.

הִשָּׁעַ berteriak H7768	חֲלָלִים orang-orang-yang-tertikam	וְנַפְשׁ- dan-jiwa H5315	וַיִּנְאַקוּ mengerang H5008	וּמְתִים orang-orang-yang-sekarat H4962	מִעִיר dari-kota	12
--	---------------------------------------	--	--	---	---------------------	----

תִּפְלָה:
kesalahan
[H8604](#)

יָשִׁים
menganggap

לֹא-
tidak
[H3808](#)

וַיֵּלֹא
dan-Allah
[H0433](#)

Dari dalam kota terdengar rintihan orang-orang yang hampir mati dan jeritan orang-orang yang menderita luka, tetapi Allah tidak mengindahkan doa mereka.

דַּרְכָּיו jalan-jalannya H1870	הִכִּירוּ mereka-mengenal	לֹא- tidak H3808	אֹר terang H0216	בְּמִרְדֵּי- di-antara-pemberontak H4775	הָיוּ ada H1961	וְהֵמָּה mereka H1992	13
				בְּנִתְיֹבְתָיו: di-jalannya H3427	וְשָׁבוּ mereka-tinggal H3427	וְלֹא dan-tidak H3808	

Ada lagi golongan yang memusuhi terang, yang tidak mengenal jalannya dan tidak tetap tinggal pada lintasannya.

וְאֲבוֹן dan-orang-yang-membutuhkan H0034	עָנִי orang-miskin H6041	יִקְטֹל- membunuh H6991	רוֹצֵחַ pembunuh H7523	זָקוּם bangkit H0216	לְאֹר pada-terang H0216	14
		כְּנֹב: seperti-pencuri H1590	יְהִי ia-menjadi H1961	וּבַלַּיְלָה dan-di-malam-hari H3915		

Pada parak siang bersiaplah si pembunuh, orang sengsara dan miskin dibunuhnya, dan waktu malam ia berlaku seperti pencuri.

פְּנִים wajah H6440	וְסֹתֵר dan-penutup	עֵינַי mata	תִּשׁוּרְנִי melihatku H7789	לֹא- tidak H3808	לְאֹמֵר berkata H0559	נִשְׁפָּה senja H5399	שְׂמֵרָה menunggu H8104	וְנֹאֵף pezina H5003	וְעֵינַי dan-mata	15
									יִשָּׂם: ia-menaruh	

Orang yang berzinah menunggu senja, pikirnya: Jangan seorang pun melihat aku; lalu dikenakannya tudung muka.

חֲתָמוּ- mereka-menutup-diri H2856	יוֹמָם pada-siang-hari H3119	בְּתוּמֵי rumah-rumah	בְּחֹשֶׁךְ dalam-kegelapan H2822	חָתַר ia-membongkar H2864	16
			אֹר: terang H0216	לְמוֹ baginya H3808	
			יָדְעוּ mereka-mengenal H3045	לֹא- tidak H3808	

Di dalam gelap mereka membongkar rumah, pada siang hari mereka bersembunyi; mereka tidak kenal terang,

יָכִיר ia-mengenal	כִּי- karena	צַלְמוֹת bayang-kematian H6757	לְמוֹ bagi-mereka	בֶּקֶר pagi H1242	וּנְחָדוּ bersama-sama	כִּי karena	17
				צַלְמוֹת: bayang-kematian H6757	בְּלִהוֹת ketakutan-ketakutan H1091		

karena kegelapan adalah pagi hari bagi mereka sekalian, dan mereka sudah biasa dengan kedahsyatan kegelapan.

לֹא- tidak H3808	בְּאֶרֶץ di-tanah H0776	חֲלָקְתָם bagian-mereka	תִּקְלָל terkutuk H7043	מַיִם air H4325	פְּנֵי- permukaan H6440	עַל- di-atas	וְהוּא dia H1931	קָלֵל ringan H7031	18
				כְּרָמִים: kebun-kebun-anggur H3754	דֶּרֶךְ jalan H1870	וְיָפְתָה ia-berpaling H6437			

Mereka hanyut di permukaan air, bagian mereka terkutuk di bumi; mereka tidak lagi pergi ke kebun anggur mereka.

קטאוי:	שאול	שלג	מימי-	ינזלו	הם	גם-	ציה	19
orang-orang-yang-berdosa	Syeol	salju	air	mencuri	panas	juga	kekeringan	
H2398	H7585	H7950	H4325	H1497	H2527	H1571	H6723	

Air salju dihabiskan oleh kemarau dan panas, demikian juga dilakukan dunia orang mati terhadap mereka yang berbuat dosa.

ותשבר	יזכר	לא-	עוד	רמה	מתקו	ורחם	ישכחהו	20
dan-dipatahkan	ia-diingat	tidak	lagi	ulat	manis-baginya	rahim	melupakannya	
H7665	H2142	H3808	H5750	H7415	H4988	H7358	H7911	
						עולה:	כעץ	
						kejahatan	seperti-pohon	
							H6086	

Rahim ibu melupakan dia, berenga mengerumitnya, ia tidak diingat lagi: kecurangan dipatahkan seperti pohon kayu.

ייטיב:	לא	אלמנה	תלד	לא	עקרה	רעה	21
ia-berbuat-baik	tidak	dan-kepada-janda	melahirkan	tidak	perempuan-mandul	ia-makan	
H3190	H3808	H0490	H3205	H3808	H6135		

Ia menjarahi perempuan mandul, yang tidak beranak, dan tidak berbuat baik terhadap seorang janda,

יאמין	ולא-	יקום	בכחו	אבירים	ומשך	22
ia-percaya	dan-tidak	ia-bangkit	dengan-kekuatannya	orang-orang-kuat	dan-ia-menyeret	
H0539	H3808			H0047	H4900	
					בחייו:	
					pada-kehidupan	

bahkan menyeret orang-orang perkasa dengan kekuatannya; ia bangun kembali, tetapi hidupnya tidak terjamin.

על-	ועיניהו	וישען	לבטח	לו	יתן-	23
di-atas	dan-mata-Nya	dan-ia-bersandar	untuk-keamanan	kepadanya	ia-memberi	
		H8172	H0983		H5414	
					דרךיהם:	
					jalan-jalan-mereka	
					H1870	

Allah memberinya keamanan yang menjadi sandarannya, dan mengawasi jalan-jalannya.

ככל	והמכו	ואיננו	ומעט	רזמו	24
seperti-semua	dan-mereka-direndahkan	dan-ia-tidak-ada	sedikit	mereka-ditinggikan	
H3605	H4355	H0369	H4592	H7426	
	ימלו:	שבולת	וקראש	יקפצו	
	mereka-dipotong	bulir-gandum	dan-seperti-kepala	mereka-dikumpulkan	
				H7092	

Hanya sebentar mereka meninggikan diri, lalu tidak ada lagi; mereka luruh, lalu menjadi lisut seperti segala sesuatu, mereka dikerat seperti hulu tangkai gandum.

מלתי:	לאל	וישם	יכזיבני	מי	אפו	לא	ואם-	25
perkataanku	sia-sia	dan-menjadikan	membuat-aku-pembohong	siapa	lalu	tidak	dan-jika	
H4405	H0408		H3576	H4310	H0645	H3808		

| Jikalau tidak demikian halnya, siapa berani menyanggah aku dan meniadakan perkataanku?"